

## صحار ألمنيوم تنهي التحسينات الرئيسية لخط خلايا الإنتاج



رفع الكفاءة العمليانية باستخدام النظم الافتراضية في صحار ألمنيوم

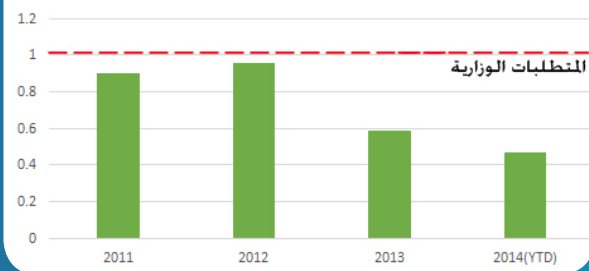


متطوعو صحار ألمنيوم يرسمون الفرحة على وجوه الأطفال من ذوي الإعاقة

تم تدقيق الأداء البيئي لمصهر أمنيوم في هذا الربع من العام في حدث يعرف بـ "تدقيق المقرضين". حيث يزور صحار أمنيوم خلال هذه الفترة مدقق حسابات مستقل، ويقوم بإجراء عملية تدقيق بالمقارنة مع المعايير البيئية للبنك الدولي ومؤسسة التمويل الدولية.

وأشار المدقق إلى الجهود الاستثنائية الذي قامت بها صحار أمنيوم في تحسين أدائها البيئي. كما عمل المدقق أيضاً على مساعدة فريق البيئة والصحة والسلامة في الالتفات لمجالات التطوير لعام ٢٠١٥. حيث ستركز الجهود على خفض تسرب المواد الخام وإدارة المخلفات.

### انبعاثات الفلورايد (كجم / طن أمنيوم)



بالنظر للإنجازات التي حققت في الأشهر الاثني عشر الماضية، يمكننا أن نفاخر بالقول أن هذا العام كان عاماً مثمراً لصحار أمنيوم. فرؤيتنا "شغف الامتياز لاستحقاق الأفضلية" كانت نصب أعيننا في كل خطوة قمنا بها هذا العام.

لقد احتفلنا مؤخراً بالانتهاء من اثنين من أكبر مشاريعنا، وهما تطوير خط الإنتاج ومشروع النظم الافتراضية الذي جعل من شركة صحار أمنيوم أول مصهر أمنيوم في منطقة الخليج العربي يقوم بتحويل بنية التشغيل الآلي لنظام افتراضي. كما استضفنا مؤتمر نادي AP30 وهو أحد أكبر ملتقيات تكنولوجيا الأمنيوم على مستوى العالم.

وفي الجانب البيئي تمكنا من خفض انبعاثات الفلورايد إلى أدنى مستوياتها منذ إنشاء الشركة، كما قمنا بتنفيذ عددٍ من المبادرات لإدارة المخلفات وإطلاقنا حملات توعوية تتعلق بالبيئة كحملة جمع البطاريات وتنظيف الشعاب المرجانية ومشاريع الاستزراع.

وغيراً لثقافة "لاضرر" قمنا بتسخير الجهود لضمان صحة وسلامة موظفينا، فأطلقنا عدداً من حملات السلامة كحملة إدارة الإجهاد الحراري، وحماية الجهاز التنفسي، وقواعد السلامة الخاصة بالمناطق العملياتية.

وفي إطار جهودنا لتعزيز أثرنا الإيجابي في المجتمع، ساهمنا في تنظيم عدة حملاتٍ توعوية بالإضافة لزيارة عددٍ من مؤسسات الرعاية وتمويل مشاريع مستدامة تخدم المجتمع والأجيال القادمة.

وإننا نتطلع إلى تحقيق إنجازاتٍ أكبر خلال السنوات القادمة بما يمكننا من المساهمة في تحقيق التنمية المستدامة لسلاطنتنا الحبيبة في ظل القيادة الحكيمة لمولاي حضرة صاحب الجلالة.

سعيد المسعودي  
الرئيس التنفيذي

## صحار ألنيوم تنهي التحسينات الرئيسية لخط خلايا الإنتاج

وبالإضافة لتغيير الخلايا تم أيضاً الانتهاء من التحديث التقني الكبير حيث أصبحت الخلايا الجديدة كلها تعتمد على تقنية AP39. وهو ما يساهم في إعطاء إنتاجية أكبر وكفاءة أفضل عند استخدام الطاقة. وسيزيد من طاقتنا الإنتاجية. وتم الاحتفال باستبدال خلايا الإنتاج للجيل الأول بتاريخ 23/11/2014 بحضور الفرق التي شاركت في المشروع بما في ذلك فريق إعادة تبطين الخلايا وفريق بدء التشغيل من قسمي خدمات المصهر وعمليات المصهر.

أكملت صحار ألنيوم بنهاية نوفمبر أعمال تحسين رئيسية في خط خلايا الإنتاج. وتعد هذه الخطوة تتويجا لهذا المشروع الذي يساهم في تحسين الإنتاجية وكفاءة استخدام الطاقة وتعزيز السلامة. وتمثل هذه التحسينات أول عملية تحديث كبيرة. حيث تم الانتهاء من استبدال جميع خلايا الإنتاج الـ 360. في خطوة من شأنها تنشيط عمليات المصهر في صحار ألنيوم ورفع كفاءته على جميع الأصعدة.



## رفع الكفاءة التشغيلية باستخدام النظم الافتراضية في صحار ألنيوم

وتبنى العديد من الشركات نظام المحاكاة الافتراضية كأداة فعالة لتحسين اعتمادية أنظمة أجهزة تقنية المعلومات وبرمجياتها وفي نفس الوقت خفض تكاليف التشغيل. وتسمح النظم الافتراضية باستخدام أنظمة تشغيل متعددة مثبتة على خادم (Server) واحد. مما يقلل بشكل كبير من حجم الأجهزة المطلوبة لتشغيل كافة البرمجيات اللازمة للقيام بالعمل. وبهذا الإنجاز الكبير تخطط صحار ألنيوم لتطوير تكنولوجيا النظم الافتراضية لتشمل أنظمة أخرى في الشركة لضمان تحقيق الكفاءة الأمثل في الشركة بأسرها.

أعلنت شركة صحار ألنيوم عن إتمامها واختبارها بنجاح مشروع النظم الافتراضية. وهي مبادرة تهدف لرفع الكفاءة التشغيلية وتطوير قابلية النظام للتوسع. وخفض تكاليف الحماية خلال السنوات المقبلة. وبهذا الإنجاز أصبحت شركة صحار ألنيوم أول مصهر ألنيوم في منطقة الخليج العربي يقوم بتحويل بنية التشغيل الآلي لنظام افتراضي. مما يجعلها مثلاً يحتذى به في مجال الكفاءة التشغيلية والتعافي من الكوارث. وشكّل هذا الإنجاز علامة فارقة للفرق الذي قاد مشروع النظم الافتراضية في صحار ألنيوم حيث توجت جهوداً استمرت لثلاث سنوات شملت العديد من الدوائر والفرق التي عملت يداً بيد نحو إتمام هذا المشروع.



وتم خلال الأسبوع الماضي اختبار المرحلة الأخيرة من المشروع بنجاح وهي الاستعادة في حالات الكوارث لتجني بذلك الشركة ثمار هذه المبادرة التي تعد مبادرة رائدة في مجال الصناعات الكبرى كصحار ألنيوم.

## صحار أَلنْيوم تحفّل بيوم المرأة العمانية

وعن دور المرأة العمانية باعتبارها عضواً مساهماً في التنمية المستدامة في السلطنة وتحديدًا محافظة شمال الباطنة.



تزامناً مع احتفالات السلطنة بيوم المرأة العمانية، عملت صحار أَلنْيوم على تأكيد التزامها بتمكين المرأة في بيئة العمل من خلال تنظيم احتفالية يوم الثلاثاء ١٤/١٠/٢٠١٤ للموظفات والمتعاقدات مع الشركة. وقد تميزت الفعالية بحضور ثلاث نساء عمانيات ناجحات تفوقن في حياتهن المهنية ليضربن مثلاً على الإمكانيات التي تملكها المرأة العمانية في سوق العمل. وحدثت الضيفات عن تجاربهن وقصص نجاحهن كنساء بارزات في القطاع الخاص بالسلطنة والتحديات التي واجهتهن

## صحار أَلنْيوم تشارك في عربال ٢٠١٤

الرئيس التنفيذي لصحار أَلنْيوم ورقةً ناقش فيها تطور الكوادر الوطنية في الشركة. ثم شارك في الجلسة النقاشية بصحبة الرؤساء التنفيذيين لبقية مصاهر أَلنْيوم في دول مجلس التعاون الخليجي.



استضافت ملكة البحرين ممثلةً في شركة أَلنْيوم البحرين (ألبا) هذا العام المؤتمر العربي الدولي للألنيوم (عربال) في نسخته الـ ١٨ والذي عقد في الفترة ٢٥-٢٧ نوفمبر ٢٠١٤. ويعد عربال أحد أهم المؤتمرات والمعارض السنوية التي تستقطب أهم الفاعلين في صناعة الألنيوم في العالم ومنطقة الخليج على وجه الخصوص. ويسلط المؤتمر الضوء على أهمية منطقة الشرق الأوسط كعاملٍ فاعلٍ في صناعة الألنيوم حول العالم.

ومثل صحار أَلنْيوم في المؤتمر وفدٌ استفاد بشكلٍ كبيرٍ من أوراق العمل المختلفة والنقاشات التي تطرقت لصناعة الألنيوم إقليمياً وعالمياً مع التركيز على الصناعات التحويلية والطاقة المتجددة ومستقبل الألنيوم. وقدم المهندس سعيد بن محمد المسعودي

## متطوعو صحار أَلنْيوم يرسمون الفرحة على وجوه الأطفال من ذوي الإعاقة

أعمارهم بين ٥ و ١٤ عاما ويعانون من إعاقات جسدية وعقلية. وتقوم ١٤ متطوعة بإدارة هذه الجمعية وتكرس كل منهن وقتها وجهدها للعبارة بهؤلاء الأطفال.

قامت شركة صحار أَلنْيوم بزيارة لجمعية الأطفال المعوقين في صحم. حيث قام متطوعون من شركة صحار أَلنْيوم بزيارة الأطفال والموظفين وقدموا لهم الهدايا. وقد زارت تسع موظفات من شركة صحار أَلنْيوم الأطفال الذي بلغ عددهم ٣٣ طفلا. والذين تراوحت



## صحار ألنيوم توقع عقوداً بقيمة تفوق مليون ريال عماني في ملتقى فرص الأعمال ٢٠١٤م

ألنيوم على فرصة متميزة للعرض والتسويق في هذا الحدث. حيث كان ركن صحار ألنيوم أول ركن يتم زيارته في الملتقى. والثاني لتوقيع العقود. وأعطى الملتقى فرصةً لشركة صحار ألنيوم لبناء علاقات متبادلة مع المؤسسات المشاركة والتي بلغ عددها ١٦٠ هذا العام. وقد تم تنظيم هذا الحدث من قبل غرفة تجارة وصناعة عمان بالتعاون مع الهيئة العامة لتنمية الشركات الصغيرة والمتوسطة وشركة النفط العمانية تزامناً مع احتفالات السلطنة بالعيد الوطني الرابع والأربعين المجيد.

وقعت شركة صحار ألنيوم عقوداً فاقت قيمتها مليون ريال عماني مع كل من شركة صحار لصهر المعادن والهندسة البحرية، وشركة واحة عمان للغازات الصناعية ذ.م.م وشركة البحر الأيمن للتجارة ذ.م.م والشركة العربية لألات البيع الذاتي ذ.م.م. وتم توقيع هذه العقود كجزء من ملتقى فرص الأعمال الذي عُقد على مدار يومين في مركز عمان الدولي للمعارض بهدف دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة كجزء من مبادرة أكبر لتفعيل القيمة المحلية المضافة. وحصلت شركة صحار



## مؤتمر نادي AP30 وزيارتهم لصحار ألنيوم

والسلامة. وكان أكثر ما أثار إعجاب الزوار هو الإحساس بالمسؤولية والحماس المتقد لدى جميع موظفي الشركة والذين أبدوا شغفاً وفخراً بعملهم في صحار ألنيوم من خلال لقاءهم وحديثهم مع أعضاء النادي. نتقد بالشكر لكل من ساهم في إجاح المؤتمر والزيارة. فهنيئاً لكم هذا الإطار الذي يعكس رؤيتنا «شغف الامتياز لاستحقاق الأفضلية».

استضافت السلطنة من الثاني إلى الرابع من شهر ديسمبر ٢٠١٤ مؤتمر نادي AP30، وهي المرة الأولى التي يعقد فيها هذا المؤتمر في سلطنة عُمان. وقد كان لصحار ألنيوم الشرف في استضافة المؤتمر لعام ٢٠١٤ مؤكداً على الخطوات التي تشقها صناعة ألنيوم في سلطنة عُمان والاهتمام التي حظى به عالمياً.

ويعد نادي AP30 أحد أهم الملتقيات لتبادل الخبرات والمعارف وآخر التطورات في عملية صهر ألنيوم. وقد اشتمل المؤتمر على عددٍ من أوراق العمل والأنشطة التفاعلية بين خبراء تقنية AP30. واختتم المؤتمر بزيارة لصهر صحار ألنيوم يوم الخميس ٢٠١٤/١٢/٤ حيث قاموا بجولةٍ لبعض الأقسام التشغيلية بالمصهر وهي: قسم المصهر، ومحطة تصنيع الأنود، والمسبك، والصيانة المركزية.

وقد كان انطباع الضيوف بعد الجولة إيجابياً جداً. مسلطين الضوء على معايير السلامة العالية في صحار ألنيوم والتي يتم تنفيذها من خلال قواعد السلامة للأقسام، والقواعد الذهبية للسلامة بالشركة، وخطوط المشاة، ومختلف الحملات المتعلقة بالصحة



## جسور تترجم تطلعات صحار ألنيوم وأوريك وفالي في مجالات المسؤولية الاجتماعية



### Jusoor a United CSR Vision for Sohar Aluminium, Orpic & Vale



ختام برنامج جسور للعمل التطوعي للعام ٢٠١٤  
Conclusion of Jusoor Volunteering Program 2014



جسور توقع اتفاقية تمويل إنشاء مختبر الروبوت التعليمي بالتعاون مع المديرية العامة للتربية والتعليم بمحافظة شمال الباطنة  
Jusoor Signs an MoU to Establish the Educational Robot Labin Cooperation with DG of Education in North AL Batinah Governorate



جسور تنظم يومها السنوي المفتوح للمعاقين احتفالاً بعيد الأضحى المبارك  
Jusoor Organizes an Open Day for the Handicapped to Celebrate Eid Al Adha



استمرار الأعمال الإنشائية في مبنى الوفاء  
المبنى الاستثماري لمركز لتأهيل الأطفال المعاقين (بصحار)  
Continuation of the Constructions Phase of Al Wafa Building (The Investment Building for Al Wafa Center – Sohar)



جسور توقع مذكرة تفاهم لدعم تنفيذ مشاريع اجتماعية بمراكز وجمعيات رعاية المعاقين في محافظة شمال الباطنة  
Jusoor Signs an MoU to Support the Handicapped Associations and Centers in North Batina Governorate



جسور توقع مذكرة تفاهم لدعم تنفيذ مشاريع اجتماعية بمراكز وجمعيات رعاية المعاقين في محافظة شمال الباطنة  
Jusoor Signs an MoU for the Implementation of Social Projects for the Omani Women's Associations in Sohar, Liwa and Shinas

# ألبوم صور صحار ألنيوم Sohar Aluminium Photo Album

## High Profile Events الفعاليات الرئيسية



صحار ألنيوم تشارك في عربال ٢٠١٤  
Sohar Aluminium Participates in Arabal 2014



صحار ألنيوم تشارك الاطفال احتفالات العيد الوطني  
Sohar Aluminium Celebrate National Day with Kids

## Visits زيارات رسمية



الرئيس التنفيذي لريو تينتو ألكان يزور صحار ألنيوم  
CEO of Rio Tinto Alcan visits SA



وفد من الكلية التقنية بشناس يقوم بزيارة مركز التدريب  
Shinas Technical College Visits Training Centre

## Community Events الفعاليات الاجتماعية



احتفالات كبرى بحلول عيد ديوالي (ديفالي)  
Grand Diwali Celebrations



موظفو صحار ألنيوم يتطوعون في مبادرة جمع البطاريات  
SA Employees Volunteer in Sohar Battery Collection Initiative

## Employees Events فعاليات الموظفين



صحار ألنيوم تحتفل باليوم العالمي للسكري  
SA Observes World Diabetes Day



صحار ألنيوم تحتفل بالخاصين على ممتاز  
SA Celebrates Mumtaz Achievers

## SA Sign Contracts Worth over OMR 1M at Business Opportunities Forum 2014

Sohar Aluminium signed contracts worth over OMR1 million with Sohar Foundry and Marine Engineering, Wahat Oman Industrial Gases LLC, Sea Safe Trading LLC, and Arabian Vending LLC; as part of a two-day Business Opportunities Forum that was held recently. Held at the Oman International Exhibition Centre, the forum was conducted with the aim to support small and medium enterprises as part of a larger initiative on in-country value.

Sohar Aluminium received excellent exposure in this event, being the first booth to be visited and

the second to sign contracts. The forum provided an invaluable platform for SA to build mutually beneficial relationships and do business with the 160 companies that took part in this year's event. Organized by the Oman Chamber of Commerce and Industry (OCCI), in cooperation with Public Authority for the Development of Small and Medium Enterprises (PADSME) and Oman Oil Company (OOC), the Business Opportunities Forum 2014 was organized to coincide with Oman's 44th National Day.



## AP30 Club Conference in Oman

The AP30 Club Conference was held from 2nd to 4th of December 2014 and for the first time in the Sultanate of Oman. It is a great honour for Sohar Aluminium (SA) to host AP30 Club Conference, marking the progress and development of the Omani Aluminium industry and the recognition of its importance to the world.

AP30 Club is one of the leading global forums for sharing the latest developments in the aluminium reduction process. During the conference, a number of papers were presented in addition to networking activities between professional experts developing and operating AP30 technology. The forum was concluded by a visit to SA smelter on 14/12/2014 in which they had a tour of our smelter's major operational units: Reduction, Anode Plant, Casthouse and Central Maintenance.

The post-visit debriefing was very positive, highlighting the high safety standards at SA through proper implementation of risk mitigation measures like Golden Rules, Life Saving rules, floor markings and various health & safety campaigns.

Moreover, they were most impressed by the sense of ownership and enthusiasm among all the employees, who were focused, engaged and showed pride in working at Sohar Aluminium during their various interactions with them.





## Sohar Aluminium Celebrates Omani Women's Day

On the occasion of the Omani Women's Day, Sohar Aluminium (SA) reiterated its commitment to empowering and promoting women in the workplace by organizing a special event on 14/10/2014 for its female employees and contractors. The function was graced by the attendance of three successful Omani women who excelled in their careers and exemplified the potential of Omani women in the workplace. The guests spoke about their experiences and

success stories as prominent women belonging to the Sultanate's corporate landscape.



## Sohar Aluminium Participates in Arabal 2014

The 18th edition of the Arab International Aluminium (Arabal) Conference hosted by Aluminium Bahrain (Alba) was held in Bahrain from 25th to the 27th November 2015. The Arabal is a major annual conference and exhibition that attracts major players in the aluminium industry from the region and from across the world. It highlights the importance of the Middle East as a key player in the aluminium industry globally.

SA was represented at Arabal by a delegation that greatly benefitted from the various presentations and discussions during the conference that focused on the regional and global aluminium industry with specific focus on downstream

industries, renewable energy and future outlook for aluminium. SA CEO, Said Al Masoudi gave a presentation on the development of local skills within SA and then participated in a panel discussion with CEOs of the other GCC smelters.



## SA Volunteers Bring Joy to Handicapped Children

Sohar Aluminium conducted a visit to the Association for Handicapped Children in Saham in which volunteers from SA visited the children and the staff, and handed them gifts. Nine ladies from SA visited the 33 children,

ranging from 5 to 14 years old suffering from physical and mental disabilities. The association is run by 14 volunteer ladies who dedicate their time and effort to take care of disabled children.



## Sohar Aluminium Completes Major Upgrade of Potline

A major revamp of SA's potline concluded by the end of November, marking the culmination of a multimillion dollar initiative that is already contributing to productivity optimization, energy efficiency, and enhanced safety.

The overhaul represents the first significant upgrade of SA in which all 360 cells have now been replaced in a move that effectively revitalizes smelting operations at Sohar Aluminium and delivers all round benefits.

Accompanying the pot change-out process is a significant technological upgrade as well as all pots

are now based on AP39, which provides better productivity and energy efficiency, and will increase production capacity.

"1st Generation Change-out Completion" was celebrated on Sunday, November 23 in which all of the teams involved in the three-year-long programme were present at the event, including the Pot Re-lining Team and Start-up Team. The entire initiative was overseen by the Reduction Services and Reduction Operations Departments, key operational services departments at Sohar Aluminium.



## Enabling Operational Efficiency with Virtualization

Sohar Aluminium has announced the successful completion and testing of its Automation Infrastructure Virtualization Project, an initiative that promises to deliver dramatic gains in system scalability, operational efficiency, and security cost savings over the coming years. With this achievement Sohar Aluminium became the first smelter in the GCC region to completely virtualize its automation infrastructure, thus becoming a regional benchmark in operational efficiency and disaster recovery.

For the core team that drove the Virtualization project at Sohar Aluminium, last week's milestone marked the culmination of a three-year exercise involving multiple departments and teams working hand in hand.

The final project stage, Disaster Recovery, was successfully tested last week, bringing to fruition an initiative that is widely regarded as ground-breaking for complex manufacturing industries like

Sohar Aluminium.

Virtualization is being increasingly embraced by, among others, manufacturing plants as a powerful tool for improving the overall reliability of its IT hardware and software systems, whilst reducing costs in the operation of these assets. With this remarkable improvement, Sohar Aluminium plans to further develop its Virtualization Technologies to incorporate additional systems, this ensuring optimal asset efficiency throughout the plant.



## CEO Review



Looking back at the milestones achieved in the past 12 months, I can proudly say that this has been a very successful year for Sohar Aluminium. Our vision is “Passion for Excellence, Be the Best”, and we have lived up to this vision in every endeavour we had set on this year.

We recently celebrated the completion of two major products; the upgrade of our potline, and the Virtualization Project, thus making us the first smelter in the GCC region to completely virtualize its automation infrastructure. We also hosted the AP30 Club, one of the leading aluminium technology forums in the world.

On the environmental aspect, we managed to reduce out fluoride emissions to their lowest rate since the inception of Sohar Aluminium. We implemented new initiatives for waste management and launched campaigns to raise environmental awareness, including coral reef cleaning, battery collection and plantation projects.

Fostering a culture of Zero Harm, we paid a great emphasis on the safety and well-being of our employees, launching an array of health and safety campaigns, including Heat Stress awareness, Respiratory Protection, and Lifesaving Rules in all the areas of operation.

In line with our commitment maximize our positive impact in social services, we initiated awareness campaigns, visited welfare associations, and sponsored sustainable projects that will serve the community for years to come.

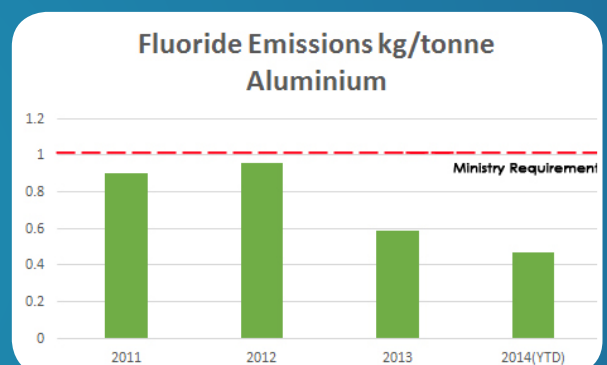
We look forward to more successful years ahead to contribute to the sustainable development of our beloved nation, the Sultanate of Oman.

Said Al Masoudi  
Chief Executive Officer

## Environment

The environmental performance of Sohar Aluminium smelter was audited in this quarter in an event known as the “lenders audit”. During this period, an independent auditor comes to Sohar Aluminium site and completes an audit against the World Bank and International Finance Corporation environmental standards.

The auditor noted the exceptional work completed by SA in improving their environmental performance. The auditor also helped the team to focus on improvement areas for 2015, which will be focusing efforts on reduced raw material spillage and Waste Management.





## Sohar Aluminium Completes Major Upgrade of Potline



Enabling Operational Efficiency with Virtualization



SA Volunteers Bring Joy to Handicapped Children

We would like to hear from you. Should you wish to give feedback or report anything concerning Sohar Aluminium please contact us on [hotline@sohar-aluminium.com](mailto:hotline@sohar-aluminium.com) / (+968) 26863317